



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2005/L.56  
14 April 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 15 повестки дня

**ВОПРОСЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ**

**Гватемала, Куба, Парагвай и Эквадор: проект резолюции**

**2005/... Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по поощрению и защите прав человека**

*Комиссия по правам человека,*

*принимая к сведению* резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по поощрению и защите прав человека, ранее именовавшуюся Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, ежегодно создавать рабочую группу по коренному населению с мандатом, предусматривающим обзор событий, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренного населения, с уделением особого внимания развитию норм, касающихся прав коренного населения.

*ссылаясь* на резолюцию 2000/22 Экономического и Социального Совета от 28 июля 2000 года, свои собственные резолюции 2003/55 от 24 апреля 2003 года и 2004/57 от 20 апреля 2004 года и резолюции Подкомиссии 2002/17 и 2002/21 от 14 августа 2002 года,

*вновь подтверждая* свое признание ценностей и многообразия культур и форм социальной организации коренных народов, а также то, что развитие коренных народов в их странах будет содействовать социально-экономическому, культурному и экологическому прогрессу всех стран мира,

*вновь подтверждая* настоятельную необходимость признавать, поощрять и более эффективно защищать права человека и основные свободы коренных народов и важную роль, которую призваны играть в этом отношении все существующие механизмы в системе Организации Объединенных Наций, уполномоченные рассматривать вопрос коренных народов,

*принимая во внимание* сохраняющуюся необходимость в Рабочей группе ввиду ее нынешнего мандата, который отличается от мандатов Постоянного форума по вопросам коренных народов и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов,

*будучи убеждена* в необходимости дальнейшего изучения путей и средств поощрения и укрепления уже существующего сотрудничества между Рабочей группой, Постоянным форумом и Специальным докладчиком, поскольку их соответствующие мандаты носят взаимодополняющий характер и не приводят к дублированию работы,

*учитывая*, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 59/174 от 20 декабря 2004 года провозгласила второе Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся 1 января 2005 года, установив в качестве цели нового Десятилетия дальнейшее укрепление международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как культура, образование, здравоохранение, права человека, окружающая среда и социально-экономическое развитие, с помощью ориентированных на практические действия программ и конкретных проектов, увеличения технической помощи и соответствующей деятельности по установлению стандартов,

*признавая* важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами и их организациями в планировании и реализации программы мероприятий в рамках Десятилетия, необходимость надлежащей финансовой поддержки со стороны международного сообщества, включая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и необходимость надлежащих каналов координации и связи,

*принимая во внимание*, что в соответствии с конкретной просьбой Генеральной Ассамблеи в пункте 3 ее резолюции 59/174 Генеральный секретарь назначил заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам г-на Хосе Антонио Окампо Координатором второго Десятилетия,

*учитывая*, что в своей резолюции о провозглашении второго Десятилетия Генеральная Ассамблея должным образом приняла к сведению резолюцию 2004/62 Комиссии от 21 апреля 2004 года, в которой Комиссия выразила свою глубокую озабоченность по поводу, в частности, продолжающихся грубых нарушений прав человека коренных народов и вновь подтвердила настоятельную необходимость признавать, поощрять и более эффективно защищать их права и свободы,

*признавая* ценный вклад Верховного комиссара по правам человека в координацию Международного десятилетия коренных народов мира в соответствии с резолюцией 48/163 Генеральной Ассамблеи,

*будучи убеждена* в необходимости упростить и гарантировать всестороннее сотрудничество и консультации между Координатором второго Десятилетия и правительствами, Постоянным форумом по вопросам коренных народов и другими соответствующими органами и механизмами системы Организации Объединенных Наций, в частности Рабочей группой по коренным народам и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, Управлением Верховного комиссара по правам человека, другими членами Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, а также организациями коренных народов и неправительственными организациями,

#### I. ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КОРЕННЫМ НАРОДАМ ПОДКОМИССИИ ПО ПООЩРЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. *принимает к сведению* доклад Подкомиссии по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/2005/2-E/CN.4/Sub.2/2004/48) и доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее двадцать второй сессии (E/CN.4/Sub.2/2004/28), и в частности ее выводы и рекомендации;

2. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести совещание продолжительностью в пять рабочих дней до пятьдесят седьмой сессии Подкомиссии;

3. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету уполномочить Председателя-докладчика двадцать второй сессии Рабочей группы представить доклад о работе этой сессии Постоянному форуму по вопросам коренных народов во время четвертой сессии Форума в 2005 году в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 2004/15 Подкомиссии от 9 августа 2004 года;

4. *предлагает* Рабочей группе в течение второго Десятилетия коренных народов мира уделять особое внимание своей деятельности по установлению стандартов;

5. *приветствуя* тот факт, что Рабочая группа продолжает проводить всестороннее рассмотрение событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний и что на своей двадцать третьей сессии Рабочая группа сосредоточит свое внимание на рассмотрении темы "Коренные народы и охрана традиционных знаний на международном и национальном уровнях", и предлагает правительствам, межправительственным организациям, организациям коренных народов, а также неправительственным организациям представить информацию и данные по этой теме Рабочей группе на ее двадцать третьей сессии;

6. *предлагает* Рабочей группе продолжить рассмотрение вопроса о путях и средствах, с помощью которых экспертный опыт коренных народов может способствовать деятельности Рабочей группы, и поощряет инициативы правительств, организаций коренных народов и неправительственных организаций в целях обеспечения полного участия коренных народов в деятельности, связанной с задачами Рабочей группы;

7. *предлагает* Рабочей группе и всем тематическим специальным докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам, рабочим группам и рабочим совещаниям экспертов, действующим в рамках своих соответствующих мандатов, продолжать рассмотрение возможных путей и средств обеспечения того, чтобы особое положение коренных народов находило надлежащее отражение в представляемых ими своим руководящим органам периодических докладах, с тем чтобы способствовать эффективному осуществлению соответствующих мандатов Экономического и Социального Совета, Комиссии, Подкомиссии, Постоянного форума, Рабочей группы и Специального докладчика;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) предоставить надлежащие ресурсы и содействие Рабочей группе в осуществлении ею своих задач, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения их максимально широкого участия в ее работе;

b) как можно скорее препровождать доклады Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов и межправительственным и неправительственным организациям на предмет конкретных замечаний и соображений;

## II. ВТОРОЕ МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

9. *выражает свою признательность* нынешнему и предыдущим Верховным комиссарам по правам человека за координацию Международного десятилетия коренных народов мира и содействие поощрению международного сотрудничества в целях улучшения положения коренных народов;

10. *также выражает свою признательность* Консультативной группе Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия за ее рекомендации Координатору по поводу использования средств для проектов и мероприятий, нацеленных на осуществление программы действий Десятилетия;

11. *подчеркивает* настоятельную необходимость скорейшего принятия декларации о правах коренных народов;

12. *настоятельно призывает* все государства продолжить работу в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций над осуществлением выводов и рекомендаций Международного десятилетия и принять необходимые меры в поддержку целей второго Десятилетия;

13. *предлагает* Координатору второго Десятилетия принять необходимые меры для создания в возможно кратчайшие сроки основы для всестороннего сотрудничества и консультаций, необходимых для обеспечения эффективного участия правительств, Постоянного форума по вопросам коренных народов и других соответствующих органов и механизмов системы Организации Объединенных Наций, в частности Рабочей группы по коренным народам и Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов, Управления Верховного комиссара по правам человека, других членов Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, а также организаций коренных народов и неправительственных организаций, в деятельности в области планирования, осуществления и контроля за ходом выполнения программы действий на второе Десятилетие;

14. *предлагает* Рабочей группе по коренным народам в надлежащее время представить Координатору второго Десятилетия через Управление Верховного комиссара по правам человека перечень мероприятий для возможного включения в правозащитный компонент всесторонней программы действий на второе Десятилетие, которую Генерального секретаря просили представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

15. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопросы коренных народов", доклад о деятельности, осуществленной ее Управлением в 2005 календарном году в связи с коренными народами, а также предложениях, выдвинутых как в рамках, так и вне рамок второго Десятилетия с целью более широкого поощрения и защиты индивидуальных и коллективных прав коренных народов, включая их права человека и свободы;

16. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей шестьдесят второй сессии в рамках того же пункта повестки дня.

-----